



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 17.01.1997
KOM(97)3 endelig udg.

95/0161 (SYN)

Revideret forslag til

RÅDETS FORORDNING (EG)

OM MILJØFORANSTALTNINGER I UDVIKLINGSLANDENE

I FORBINDELSE MED BÆREDYGTIG UDVIKLING

(forelagt af Kommissionen i henhold til EF-traktatens
artikel 189 C, litra d)

BEGRUNDELSE

Der fastsættes i forslaget til forordning en række mål og nærmere bestemmelser for de aktioner, der finansieres via budgetpost B7-6200 (ex B7-5040) "Miljøforanstaltninger i udviklingslandene i forbindelse med bæredygtig udvikling".

Det oprindelige forslag til denne forordning blev fremsat af Kommissionen den 27 juni 1995 (EFT nr. C 20/1996).

Rådet fastlagde den 27. juni 1996 en fælles holdning (EFT nr. C 264/1996), og Europa-Parlamentet meddelte den 19. juli 1996, at det havde modtaget denne.

På grundlag af en betænkning udarbejdet af Christiane Taubira-Delannon vedtog Europa-Parlamentet ved andenbehandlingen den 12. november 1996 med enstemmighed 43 ændringsforslag.

I henhold til artikel 189 C, litra d), i EF-traktaten skal Kommissionen derfor fremsætte et genbehandlet forslag og gøre rede for sin holdning til ændringsforslagene.

Hvad angår de ændringsforslag, som skal optages fuldt ud i det genhandlede forslag, tager disse overvejende sigte på at præcisere eller udvide anvendelsesområdet for den pågældende forordning (nr. 13, 15, 17, 18, 21-24, 26 og 39). Visse andre ændringsforslag understreger betydningen af de aktioner, der skal gennemføres inden for miljø og bæredygtig udvikling (nr. 1 og 4). Endelig tager en lang række ændringsforslag sigte på at genindsætte Kommissionens oprindelige holdning vedrørende visse horisontale spørgsmål med hensyn til en ubegrænset gyldighedsperiode og et referencebeløb for tildelingen til den relevante budgetpost (nr. 5, 34 og 44).

Kommissionen medtager følgende ændringsforslag med visse redaktionelle ændringer:

- Nr. 2 (Stærkt overtegnet budgetpost)
- Nr. 8 (Pilotinitiativer med kombination af oplysningskampagner og forbedret forvaltning af miljøet)
- Nr. 9, 10 og 12 (Redaktionelle ændringer vedrørende bistanden til lokale initiativer)
- Nr. 11 (Supplerende målsætninger for fysisk planlægning og projekter inden for transport og drikkevand)
- Nr. 14 (Undgåelse af overlappende formuleringer)
- Nr. 16 (Oplysningskampagner om farlige stoffer)

og medtager dele af følgende ændringsforslag:

- Nr. 7 (Uden den retlige definition af udtrykket "udviklingsland")
- Nr. 19 (Accepteret, hvad angår "operationelle instrumenter")
- Nr. 31 (Uden at finansieringen af undersøgelser udgår)
- Nr. 32 (Uden henvisning til den lokale valuta)
- Nr. 35 (Uden ændring af tærskelværdien på 2 mio. ECU for krav om høring af udvalget)
- Nr. 40 (Uden ændring af reglerne for det rådgivende udvalg)
- Nr. 41 (Uden fastsættelse af en frist for indgivelse af årsberetningen og uden forpligtelse til at behandle samtlige foreslåede projekter)

Nr. 42 (Formidling af finansieringsvejledningen via delegationerne i stedet for en offentliggørelse af udvælgelseskriterierne i De Europæiske Fællesskabers Tidende).

For at sikre sammenhæng og stringens i forordningens bestemmelser medtager Kommissionen ikke ændringsforslag nr. 25, 30, 37 og 43, fordi deres indhold i forvejen i vid udstrækning er dækket af bestemmelserne i den fælles holdning eller af andre ændringsforslag.

Hvad angår substansproblemerne, er Kommissionen ikke i stand til at medtage følgende ændringsforslag:

- Nr. 3 (Forhøjelse af bevillingerne til 50 mio. ECU indtil år 2000, da dette ikke er hjemlet i de af budgetmyndigheden fastsatte oversigter)
- Nr. 20 (Muligheden for at finansiere konsekvensanalyser og evalueringer udgår)
- Nr. 28 (Udelukkelse af samfinansieringer)
- Nr. 29 (Hvad angår de yderligere krav til beretningerne, er aspektet "deltagelse af indfødte folk" allerede dækket af ændringsforslag 24)
- Nr. 38 (Oprettelse af en "miljøkontrolenhed").

Bilaget indeholder en liste over de ændringsforslag, som ikke er medtaget af Kommissionen.

Revideret forslag til

RÅDETS FORORDNING (EG)

**OM MILJØFORANSTALTNINGER I UDVIKLINGSLANDENE
I FORBINDELSE MED BÆREDYGTIG UDVIKLING**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 130 S og 130 W,

under henvisning til forslag fra Kommissionen¹,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg²,

i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 189 C³, og ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det er nødvendigt at skabe en bæredygtig udvikling og bidrage med reel integration af miljøaspektet i udviklingsprocessen;
- (2) passende instrumenter og forsøgsforanstaltninger er fundamentale elementer i denne integration på alle berørte områder;
- (3) Europa-Parlamentet har vedtaget beslutning af 14. maj 1992 om miljø og udviklingssamarbejde;
- (4) Fællesskabet og medlemsstaterne har vedtaget Rio-erklæringen og handlingsprogrammet Agenda 21;
- (5) Fællesskabet og medlemsstaterne, der har ratificeret konventionerne om biologisk diversitet og klimaændring og undertegnet konventionerne om ørkendannelse, har således forpligtet sig til at tage hensyn til, at de mere udviklede parter og de parter, der er under udvikling, har et fælles, men differentieret ansvar på området;
- (6) der henvises til resolutionen, vedtaget af Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer den 1. februar 1993, om et fællesskabsprogram for politik og handling i forbindelse med miljø og bæredygtig udvikling;

¹ EFT nr. C 20 af 24.1.1996, s. 4.

² EFT nr. C 82 af 19.3.1996, s. 18.

³ Europa-Parlamentets udtalelse af 9.5.1996 (endnu ikke offentliggjort i Tidende), Rådets fælles holdning af (endnu ikke offentliggjort i Tidende) og Europa-Parlamentets afgørelse af (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

- (7) i betragtning af de begrænsede midler vil den størst mulige multiplikatorvirkning bedst kunne sikres ved oplysningskampagner og pilotprojekter i tæt samarbejde med lokale eksperter;
- (8) det er vigtigt at integrere de interne og eksterne aspekter i Fællesskabets miljøpolitik af hensyn til en sammenhængende løsning på de problemer, som De Forenede Nationers konference om miljø og udvikling (UNCED) har påpeget, navnlig med hensyn til de globale miljøændrings indvirkning på miljøet i Fællesskabet;
- (9) i forbindelse med forvaltningen af projektcyklussen i et projekt er det nødvendigt, at det enkelte projektforslag inden for udviklingssamarbejde evalueres ud fra sin miljøvirkning gennem hensigtsmæssige specifikke procedurer;
- (10) navnlig i forbindelse med klimændringer og bevarelsen af de biologiske og genetiske ressourcer og diversitet (også i havet, på kysterne og i jorden) får lokale virkninger umiskendelige følger for hele jordkloden og de fremtidige generationer og indvirker desuden på EF-borgernes velfærd, sundhed og sikkerhed, navnlig med hensyn til adgang til genetiske ressourcer;
- (11) de finansielle instrumenter, som Fællesskabet råder over i øjeblikket med hensyn til bevarelse og bæredygtig udvikling, bør suppleres med et instrument, som udelukkende anvendes i forbindelse med miljøprojekter i udviklingslandene;
- (12) budgetposten til finansiering af projekter i forbindelse med denne forordning er konstant fyldt op af anmodninger om seriøse og særdeles nødvendige foranstaltninger i udviklingslande;
- (13) på baggrund af miljøproblemernes omfang er det nødvendigt at samordne alle Den Europæiske Unions finansieringsinstrumenter for at få en bæredygtig udvikling;
- (14) der bør fastsættes bestemmelser om finansiering af de foranstaltninger, der er omhandlet i denne forordning;
- (15) der bør fastsættes bestemmelser for foranstaltningernes gennemførelse, særlig for deres form, modtagerne og beslutningsprocedurerne -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Fællesskabet bidrager med finansiel støtte og faglig kompetence til foranstaltninger i udviklingslandene, som skal gøre det lettere for udviklingslandenes befolkninger at integrere aspekter som miljøbeskyttelse og bæredygtig udvikling i deres daglige tilværelse.

2. Den bistand, der ydes i medfør af denne forordning, skal udbygge og styrke den bistand, der ydes i medfør af andre instrumenter inden for udviklingssamarbejde, således at der i fuldt omfang tages hensyn til de miljømæssige aspekter i Fællesskabets programmer.

3. I denne forordning forstås ved "bæredygtig udvikling" forbedring af livskvaliteten inden for rammerne af de underliggende økosystemers bæreevne.

Artikel 2

1. De foranstaltninger, der skal gennemføres i henhold til denne forordning, rettes fortrinsvis mod følgende områder:

- bistand til udviklingslandenes udformning og gennemførelse af deres nationale strategier for bæredygtig og retfærdig udvikling under hensyn til globale miljøaspekter og strategier, der har deres udspring i internationale konventioner;
- forbedring af politik og praksis med hensyn til forvaltning og bevarelse af økosystemer, bæredygtig udnyttelse af naturlige fornyelige ressourcer og miljømæssigt hensynsfuld udnyttelse af ikke-fornyelige ressourcer;
- bevarelse af den biologiske diversitet
 - ved at fremme og udvikle metoder til bæredygtig og retfærdig udnyttelse af de biologiske ressourcer
 - ved at bevare økosystemer og levesteder, der er nødvendige for at kunne beskytte artsmangfoldigheden og truede arters overlevelsesmuligheder
 - ved at identificere og evaluere de biologiske ressourcer;
- bevarelse af områder, der er under stærkt miljømæssigt pres, og/eller økosystemer, der berører forskellige regioner, som f.eks. marine økosystemer og kystområder, vandskel, afvandings- og søområder samt grundvand, ved forebyggelse af forurening, nedbringelse af årsagerne til forureningen og støtte til initiativer til en bæredygtig forvaltning af sådanne områder;

- forbedring af praksis for bevarelse af jordbunden og for landbrugsmæssig forvaltning og græsmarksbrug i forbindelse med beskyttelse af skovdækket, forbedring af metoderne for dyrehold, optimering af opdrætsteknikker for den vilde faune og af agerbrug, turisme og bekæmpelse af ørkendannelse;
- forbedring af miljøet og den fysiske planlægning ved byplanlægning og iværksættelse af teknologisk tilpassede planer og pilotprojekter for trafik, forvaltning af affald, spildevand, drikkevandsforsyning og luftforurening;
- anvendelse og overførsel af teknologier, der er tilpasset de lokale miljømæssige vilkår og behov, særlig på energiområdet og frem for alt inden for fornyelige energikilder under hensyntagen til miljøeffekterne på lang sigt og tilpasning af den traditionelle livsstil i den pågældende region;
- foranstaltninger til imødegåelse af klimaskadelige emissioner, f.eks. gennem erstatning af særligt klimaskadelige energiformer med mindre klimaskadelige energiformer;
- støtte til tilpasning af produktionsprocesserne i udviklingslandene og henledning af alle økonomiske beslutningstageres og samfundsaktørernes opmærksomhed på de miljøkrav, der kan indvirke på handelen med udviklingslandene (f.eks. etiketter, mærkning og dokumentation);
- bevidstgørelse af de lokale befolkninger, bl.a. ved hjælp af oplysningskampagner, om betydningen af bæredygtig udvikling, særlig hvad angår problemerne i forbindelse med demografisk vækst, offentlig sundhedspolitik, ikke-bæredygtige produktionsmetoder, anvendelse af farlige kemiske produkter og spredning af giftigt affald i miljøet;
- initiativer med sigte på beskyttelse af økosystemerne og levestederne samt bevarelse af den biologiske diversitet.

2. Følgende foranstaltninger er støtteberettigede:

- pilotforanstaltninger i marken, herunder udveksling af oplysninger, som kan bidrage til bæredygtig udvikling, skabelse af en økologisk bevidsthed, undervisning, miljøbeskyttelse samt bæredygtig forvaltning af naturressourcerne;
- udarbejdelse af retningslinjer og operationelle instrumenter, som skal fremme bæredygtig udvikling og integrere miljøet, særlig i form af integrerede planer og forvaltningsprogrammer og økonomiske instrumenter;
- analyse af den indvirkning, som projekter, programmer, strategier og politikker for en bæredygtig udvikling har på miljøet, og vurdering af deres konsekvenser for den samfundsmæssige og økonomiske udvikling;
- udvikling på nationalt plan af grønne regnskabssystemer;
- udarbejdelse af registre og statistik for at forbedre miljødata og -indikatorer;

- indføje i projekterne for udviklingssamarbejdet af et miljøaspekt, som fastlægger, identificerer og evaluerer projekternes bæredygtighed.

3. Der rettes særlig opmærksomhed mod:

- projekter i forbindelse med lokale initiativer og projekter, der tager sigte på bæredygtig forvaltning ved hjælp af innovative og billige foranstaltninger;
- foranstaltninger til udvikling af udviklingslandenes institutionelle og operationelle kapacitet, både nationalt, regionalt og lokalt, herunder støtte til ikke-statslige organisationer (NGO);
- forudgående informering af lokalbefolkningen og derefter inddragelse af den og sikring af dennes tilslutning ved identifikation, planlægning og gennemførelse af foranstaltningerne. Der vil navnlig blive taget hensyn til kvindernes rolle og særlige situation;
- projekter af regional karakter eller projekter, som medvirker til at øge det regionale samarbejde på området for bæredygtig udvikling.

Artikel 3

Støttemodtagerne og samarbejdspartnerne omfatter ikke blot stater og landsdele, men også decentraliserede tjenester, regionale organisationer, offentlige agenturer, traditionelle og lokale samfund, private aktører og industrier, kooperativer, NGO'er og repræsentative sammenslutninger for lokalbefolkningen.

Artikel 4

1. De midler, der kan anvendes i forbindelse med de i artikel 2 omhandlede foranstaltninger, omfatter undersøgelser, faglig bistand, undervisning, uddannelse og videreuddannelsesforanstaltninger og andre ydelser, leverancer og forskellige arbejder samt revisioner og evaluerings- og kontrolmissioner.

2. Fællesskabsfinansieringen kan dække dels anlægsudgifter bortset fra køb af fast ejendom, dels driftsudgifter under hensyn til, at det så vidt muligt skal tilstræbes, at projektet er levedygtigt på mellemlang sigt (driftsudgifterne omfatter udgifter til administration, vedligeholdelse og drift).

Med undtagelse af undervisnings-, uddannelses- og forskningsprogrammer kan disse udgifter som hovedregel dog kun dækkes i iværksættelsesfasen, og dækningen er gradvis aftagende.

I forbindelse med projekter, der har til formål at bevare den biologiske diversitet eller økosystemer, er det tilladt at bidrage til dækningen af udgifter i forbindelse med køb af fast ejendom.

3. De i artikel 3 nævnte partnere anmodes for hver samarbejdsforanstaltning om at yde et bidrag. Bidraget skal tage hensyn til de pågældende partners formåen og vil afhænge af den enkelte foranstaltnings karakter.

4. Der kan tilstræbes samfinansiering med andre bidragsydere, herunder navnlig med medlemsstaterne og de relevante internationale organisationer som f.eks. Den Globale Miljøfacilitet.

5. Der træffes de nødvendige foranstaltninger til sikring af, at fællesskabskarakteren af den bistand, der ydes i henhold til denne forordning, kommer til udtryk.

6. For at opfylde traktatens mål om sammenhæng og komplementaritet og derved sikre, at disse foranstaltninger som helhed bliver så effektive som muligt, kan Kommissionen træffe alle nødvendige koordineringsforanstaltninger, herunder:

- a) indførelse af en ordning for systematisk udveksling og analyse af oplysninger om de foranstaltninger, der finansieres eller påtænkes finansieret af Fællesskabet og medlemsstaterne
- b) koordinering på stedet af gennemførelsen af foranstaltningerne ved hjælp af regelmæssige møder og udvekslinger af oplysninger mellem Kommissionens og medlemsstaternes repræsentanter, modtagerlandene og de lokale partnere (ikke-statslige organisationer, lokalsamfund, foreninger).

7. For at opnå den størst mulige virkning både globalt og nationalt kan Kommissionen sammen med medlemsstaterne tage de nødvendige initiativer til at sikre samordning og et nært samarbejde med modtagerlandene, bidragsyderne og andre relevante internationale organisationer, navnlig inden for FN-systemet.

Artikel 5

Den finansielle bistand i henhold til denne forordning ydes i form af gavebistand.

Artikel 6

Udgår.

Artikel 7

1. Det pålægges Kommissionen, jf. traktatens artikel 205, at forberede, vedtage og forvalte de i denne forordning omhandlede foranstaltninger efter de gældende budgetprocedurer og andre gældende procedurer, herunder procedurerne i finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget.

2. Afgørelser om foranstaltninger, hvis finansiering i henhold til denne forordning overstiger 2 mio. ECU pr. foranstaltning, træffes efter proceduren i artikel 8.

3. Kommissionen er bemyndiget til uden foregående høring af det i artikel 8 nævnte udvalg at godkende nødvendige ekstrabevillinger til at dække forventede eller konstaterede overskridelser i forbindelse med disse foranstaltninger, hvis overskridelsen eller det ekstra behov er på højst 20% af den forpligtelse, der oprindeligt blev fastsat i finansieringsafgørelsen.

4. Enhver finansieringsaftale eller -kontrakt, der indgås i medfør af denne forordning, skal bl.a. indeholde en bestemmelse om, at Kommissionen og Revisionsretten kan foretage kontrol på stedet efter de sædvanlige bestemmelser, som Kommissionen fastsætter i henhold til gældende bestemmelser, navnlig bestemmelserne i finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget.

5. For så vidt foranstaltningerne fører til finansieringsaftaler mellem Fællesskabet og modtagerlandet, fastsættes det i disse aftaler, at skatter, afgifter og andre belastninger ikke finansieres af Fællesskabet.

6. Deltagelsen i udbud og aftaler er åben på lige vilkår for alle fysiske og juridiske personer i medlemsstaterne, modtagerlandet og andre udviklingslande.

7. Leverancer skal have oprindelse i medlemsstaterne, modtagerstaten eller andre udviklingslande. I særlige, behørigt begrundede tilfælde kan leverancerne have oprindelse i andre lande.

8. Der vil blive taget særligt hensyn til:

- rentabilitet og bæredygtig indvirkning i forbindelse med projektets udformning
- en klar definition og opfølgning af formål og gennemførelsesindikatorer for samtlige projekter
- begrænsning af den modsatrettede kapitalstrøm, særlig inden for tjenesteydelser, gennem en forbedring af udviklingslandenes institutionelle og operationelle kapacitet.

Artikel 8

1. Kommissionen bistås af det kompetente rådgivende geografiske udviklingsudvalg.

2. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster, i givet fald ved afstemning.

Udtalelsen optages i mødeprotokollen; derudover har hver medlemsstat ret til at anmode om, at dens holdning indføres i mødeprotokollen.

Kommissionen tager størst muligt hensyn til udvalgets udtalelse. Den underretter udvalget om, hvorledes den har taget hensyn til dens udtalelse.

Artikel 9

I de udvalg, der er nævnt i artikel 8, stk. 1, foretages én gang årligt en udveksling af synspunkter på grundlag af de af Kommissionens repræsentant fremlagte generelle retningslinjer for de aktioner, der skal gennemføres det kommende år.

Artikel 10

1. Kommissionen forelægger efter hvert regnskabsår Europa-Parlamentet og Rådet en årsberetning, der indeholder en liste over deltagerne i de samfinansierede foranstaltninger med angivelse af samfinansieringsandelen i procent, et resumé af de foranstaltninger, der er finansieret i årets løb og en evaluering af gennemførelsen af denne forordning i løbet af regnskabsåret, udtrykt i tal.

Resuméet indeholder bl.a. oplysninger om de finansierede projekters kvalitet og kvantitet, om resultaterne af de gennemførte projekter og om de aktører, med hvilke der er indgået gennemførelsesaftaler eller -kontrakter. Desuden indeholder beretningen et kvantitativt resumé af eventuelle eksterne evalueringer vedrørende særlige foranstaltninger.

2. Kommissionen foretager regelmæssigt evalueringer af de foranstaltninger, som Fællesskabet finansierer, for at fastslå, om foranstaltningernes formål er blevet opfyldt, og udstikke retningslinjer med henblik på at forbedre fremtidige foranstaltningers effektivitet. Kommissionen forelægger det i artikel 8 nævnte udvalg et resumé af de gennemførte evalueringer, som udvalget vil kunne gennemgå. Evalueringsrapporterne stilles til rådighed for de medlemsstater, der anmoder herom.

3. Kommissionen underretter senest en måned efter sin afgørelse medlemsstaterne om, hvilke foranstaltninger og projekter der er godkendt, med angivelse af deres bevillinger, art, modtagerland og partnere.

4. En finansieringsvejledning med nærmere oplysninger om retningslinjer og kriterier for udvælgelse af projekter offentliggøres og uddeles til interesserede af Kommissionens kontorer, herunder af Kommissionens delegationer i modtagerlandene.

Artikel 11

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i de Europæiske Fællesskabers Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den

På Rådets vegne

Formand

ÆNDRINGER, SOM IKKE ER MEDTAGET AF KOMMISSIONEN

Nr.	Rådets fælles holdning	Europa-Parlamentets ændringsforslag
3	Betragtning 11 b (ny):	
		(11b) <u>bevillingerne til denne budgetpost skal stige til 50 mio. ECU inden år 2000;</u>
20	Artikel 2, stk. 3, tredje led:	
	<u>- analyse af den indvirkning, som projekter, programmer, strategier og politikker for en bæredygtig udvikling har på miljøet, og vurdering af deres konsekvenser for den samfundsmæssige og økonomiske udvikling;</u>	udgår
25	Artikel 2, stk. 3, andet led a (nyt):	
		<u>- foranstaltninger med sigte på klimabeskyttelse, som f.eks. fremme af fornyelige energikilder, forbedring af energieffektiviteten og energispareforanstaltninger</u>
28	Artikel 2, stk. 3 a (nyt):	
		<u>3a. Støtten omfatter ikke projekter, der omhandler miljøbeskyttende foranstaltninger under EU-projekter eller projekter i medlemsstaterne finansieret over andre programmer (herunder undersøgelser og evalueringer af miljøindvirkning).</u>

29	Artikel 2, stk. 3 b (nyt)	
		<p><u>3b. Pilotforanstaltninger i marken, som gennemføres i henhold til denne forordning, skal behandles i forhåndsundersøgelser, der vedrører deres økologiske, sociale, økonomiske og kulturelle indvirkninger samt de specifikke kvalitative eller kvantitative mål. Foranstaltningerne evalueres eventuelt med deltagelse af de lokale befolkninger. Hvis foranstaltningerne indvirker på de indfødte folks traditionelle levesteder og levevis, skal disse folk indvillige heri efter at have fået fuldt kendskab til sagen.</u></p>
30	Artikel 3	
	<p>Støttemodtagerne og samarbejdspartnerne omfatter ikke blot stater og landsdele, men også decentraliserede tjenester, regionale organisationer, offentlige agenturer, traditionelle og lokale samfund, private aktører og industrier, kooperativer, NGO'er og repræsentative sammenslutninger for lokalbefolkningen.</p>	<p>Støttemodtagerne og samarbejdspartnerne omfatter decentraliserede tjenester, regionale organisationer, offentlige agenturer, traditionelle og lokale samfund, private aktører og industrier, kooperativer, ikke-statslige organisationer, repræsentative sammenslutninger for lokalbefolkningen, <u>regioner og stater. Budgetmyndigheden orienteres herom.</u></p>
37	Artikel 7, stk. 7	
	<p><u>7. Leverancer skal have oprindelse i medlemsstaterne, modtagerstaten eller andre udviklingslande. I særlige, behørigt begrundede tilfælde kan leverancerne have oprindelse i andre lande.</u></p>	<p>7. Leverancerne <u>bør</u> have oprindelse i medlemsstaterne, modtagerlandet eller andre udviklingslande <u>og særlig i lande i regionen. Undtagelser er mulige efter aftale med den ansvarlige myndighed, især i de tilfælde, hvor der ellers ville opstå højere omkostninger eller urimeligt store udgifter for de berørte parter.</u></p>

38	Artikel 7, stk. 7 a (nyt)	
		<p><u>7a. Den horisontale karakter af de projekter, der gennemføres i henhold til denne forordning, tilskynder til indførelsen af en miljøkontrolenhed, som kan sikre koordinering, indbyrdes forbindelse og integration af de forskellige aspekter i projekterne for udviklingssamarbejde for at optimere undersøgelsen og opfølgningen heraf.</u></p>
43	Artikel 10 b (ny)	
		<p><u>Artikel 10 b</u></p> <p><u>Denne forordning gennemføres ud fra en konsekvent holdning, der også tager hensyn til de generelle principper i forordning (EØF) nr. 443/92 om finansiel og faglig bistand til og økonomisk samarbejde med udviklingslandene i Asien og Latinamerika¹, i AVS-EØF-konventionen samt i de gældende aftaler med landene i det sydlige Middelhavsområde under hensyntagen til fælles kriterier inden for alle etaper i projektførelsen fra identifikationen til evalueringen, idet disse kriterier skal rettes mod en udveksling af erfaringer, en harmonisering af arbejdsmetoder og et gensidigt samarbejde i alle projektets faser.</u></p>

¹ EFT L 52 af 27.2.1993, s. 1.

FINANSIERINGSOVERSIGT

Konto: B7-6200: Miljø i udviklingslandene

1. Foranstaltningens betegnelse

Miljø i udviklingslandene

2. Budgetpost

B7-6200

3. Retsgrundlag

- Traktaten om Den Europæiske Union, artikel 130 R og S (miljø) og 130 U og W (udvikling).
- Forslag (juni 1995) til Rådets forordning om miljøforanstaltninger i udviklingslandene.

4. Beskrivelse af foranstaltningen

4.1. Foranstaltningens generelle formål

Bevillingerne på denne budgetpost skal anvendes til finansiering af foranstaltninger, som tager sigte på at **integrere** miljødimensionen i udviklingsprocessen som led i arbejdet med at fremme en bæredygtig økonomisk og social udvikling i udviklingslandene: sigtet er således at tage initiativ til nye politikker og skabe en katalysatoreffekt ved gennemførelse af handlingsprogrammer.

Foranstaltningerne i form af projekter og instrumenter vedrører først og fremmest følgende områder:

- Planlægning/iværksættelse af nationale strategier til sikring af bæredygtig udvikling
- Forvaltning af økosystemer/bæredygtig udnyttelse af naturressourcer
- Bevaring af den biologiske diversitet
- Bevaring af zoner med kraftig miljøvirkning/transregionale økosystemer
- Forbedring af metoder til bevaring af jordbunden og til forvaltning på områder med tilknytning til bæredygtig udvikling
- Forbedring af bymiljøet
- Overførsel af teknologi
- Klimæændringer
- Samhandel og miljø
- Oplysningsvirksomhed vedrørende begrebet bæredygtig udvikling.

4.2. Foranstaltningens varighed og nærmere bestemmelser for dens forlængelse/fornyelse

Den pågældende politik er af ubestemt varighed. De enkelte foranstaltninger er étårige og kan fornyes, indtil denne forordning er udstedt.

5. Klassifikation af udgifterne

Ikke-obligatoriske udgifter/opdelte bevillinger.

6. Udgifternes art

Tilskud på op til 100% af omkostningerne. Dog:

- gøres der systematisk en indsats for at søge at opnå et bidrag, der bl.a. kan være finansielt, fra projektets støttemodtagere
- undersøges det, hvilke muligheder der er for samfinansiering med medlemsstaterne, multilaterale eller regionale organisationer eller andre instanser.

7. Finansielle virkninger

7.1. Beregningsmetode for de samlede omkostninger ved foranstaltningen

EF's gennemsnitlige bidrag til den enkelte aktion inden for rammerne af denne foranstaltning vil andrage mere end 500 000 ECU baseret på følgende elementer:

- Levering af tjenesteydelser (enhedspris)
- Levering af udstyr (kostpris)
- Driftsomkostninger (samlet pris).

7.2. Omkostningernes fordeling på foranstaltningens elementer

Der tilstræbes en ligelig fordeling mellem de geografiske regioner, men denne kan dog variere med anmodningernes omfang og/eller prioriteringen.

Fordeling	1996	1997
Instrumenter	4	4
Projekter	11	11

7.3. Vejledende fordeling efter emner i 1997

EMNE	%
Planlægning/iværksættelse af nationale strategier til sikring af bæredygtig udvikling	5
Forvaltning af økosystemer/bæredygtig udnyttelse af naturressourcer	15
Bevaring af den biologiske diversitet	15
Bevaring af zoner med kraftig miljøvirkning/transregionale økosystemer	15
Forbedring af metoder til bevaring af jordbunden og til forvaltning på områder med tilknytning til bæredygtig udvikling	15
Forbedring af bymiljøet	15
Overførsel af teknologi	5
Klimaændringer	5
Samhandel og miljø	5
Oplysningsvirksomhed vedrørende begrebet bæredygtig udvikling	5

7.4. Vejledende forfaldsplan for forpligtelsesbevillingerne

(mio. ECU)

	1996	Det foreløbige budgetforslag for 1997
B7-6200	15	15

8. Forholdsregler mod svig i henhold til forslaget til foranstaltning

Kommissionens tjenestemænd vil foretage teknisk kontrol bistået af uafhængige eksperter.

Inden betalingen finder sted, foretager Kommissionens tjenestemænd kontrol af gavebistanden samt udførelsen af de forberedende ydelser og undersøgelser og de bestilte feasibility-undersøgelser og evalueringer under skyldig hensyntagen til de kontraktlige forpligtelser og principperne for forsigtig udgiftspolitik og forsvarlig økonomisk og overordnet forvaltning.

Samtlige aftaler eller kontrakter, som indgås mellem Kommissionen og betalingsmodtagerne, indeholder forholdsregler mod svig (kontrol, aflevering af rapporter osv.).

9. Oplysninger om cost/effectiveness

9.1. Specifikke og kvantificerbare mål, målgruppe

- a. At støtte de statslige organisationer og Fællesskabets institutioner i beslutningsprocessen vedrørende **integreringen** af miljøet i de politikker og programmer, som har tilknytning til udviklingssamarbejde. Denne støtte kommer til udtryk i konsekvensanalyser vedrørende miljøet, strategiske og generelle retningslinjer og evalueringer af politikernes og programmernes hensigtsmæssighed set i forhold til de bæredygtige udviklingsmål.

- b. At fremme en **rational og forsigtig forvaltning af naturressourcerne** med henblik på at bidrage til at forbedre de socioøkonomiske levevilkår for lokalbefolkningen i udviklingslandene. Disse foranstaltninger gennemføres til støtte for projekter, som enten direkte iværksættes af lokalbefolkningen (lokalsamfund, indfødte, NGO'er) eller har form af faglig bistand. Der blev i 1995 udarbejdet en finansieringsvejledning; denne udsendes til potentielle partnere; den indeholder nærmere oplysninger om mål, procedurer og benyttede kriterier.

Siden 1994 har et internt teknisk fællesudvalg medvirket ved forhåndsudvælgelsen af projekter.

- c. **Aktionstyper**, hvortil der ydes støtte med henblik på at bidrage til virkeliggørelsen af de overordnede mål for budgetposten:

Planlægning og iværksættelse af nationale strategier til sikring af bæredygtig udvikling.

Aktiviteter:

- Miljøuddannelse
- Faglig bistand til nationale forvaltninger i udviklingslandene.

Bæredygtig forvaltning af økosystemer/bæredygtig udnyttelse af naturressourcer

Aktiviteter:

- Oplysningsvirksomhed og uddannelse
- Udvikling af pilotaktiviteter til sikring af bæredygtig forvaltning af naturressourcerne.

Bevaring af den biologiske diversitet

Aktiviteter:

- Beskyttelse og/eller bæredygtig udnyttelse af flora og fauna
- Oprettelse af hjælpemidler for beslutningstagningen såsom databaser, handlingsplaner, undersøgelser, forskning og seminarer.

Bevaring af zoner med kraftig miljøvirkning og transregionale økosystemer

Aktiviteter:

- Udarbejdelse og anvendelse af forvaltningsplaner for vandskel.

Forbedring af metoderne til bevaring af jordbunden og til forvaltning på forskellige områder

Aktiviteter:

- Bekæmpelse af ørkendannelse
- Forbedring af metoderne til bevaring og forvaltning af jordbunden, herunder udvikling af nye bæredygtige aktiviteter i landbruget.

Forbedring af bymiljøet

Aktiviteter:

- Udarbejdelse af forvaltningsplaner for husholdnings - og hospitalsaffald, giftigt affald samt spildevand.

Overførsel af teknologi

Aktiviteter:

- Demonstrationsaktiviteter til fremme af ikke-forurenende teknologi.

Klimaændringer

Aktiviteter:

- Demonstrationsaktiviteter til fremme af anvendelse af solenergi.

Samhandel og miljø

Aktiviteter:

- Oplysningsvirksomhed vedrørende fællesskabslovgivningen på miljøområdet
- Fremme af økomærkning.

Oplysningsvirksomhed vedrørende begrebet bæredygtig udvikling

Aktiviteter.

- Oplysningskampagner, "workshops".

9.2. Begrundelse for foranstaltningen

a. Behovet for EF-støtte

Budgetpost B7-6200 (ex B7-5040) blev oprettet i 1982 på initiativ af Europa-Parlamentet, der i en række beslutninger - for øvrigt på linje med Rådets vedtagelser - har slået fast, at det er nødvendigt at integrere miljøhensynet i de forskellige udviklingsaktioner.

Denne integrering blev knæsat i de erklæringer og konventioner, som blev vedtaget på Rio-konferencen i juni 1992 (Agenda 21, konventionerne om biodiversitet, klimaændringer osv.) og vedtaget af Fællesskabet.

Foranstaltningerne via budgetpost B7-6200 har til formål at fremme denne integrationsproces ved indførelse af instrumenter og gennemførelse af konkrete pilotprojekter med spredningseffekt i sammenhæng med de mere omfattende foranstaltninger, der træffes på grundlag af ALA-, MED- eller EUF-midler.

Sigtet med denne budgetpost er at styrke sammenhængen i og komplementariteten mellem de miljøforanstaltninger, som finansieres af Fællesskabet, og dem, der finansieres af medlemsstaterne.

Pilotforanstaltningernes resultater fremmer en omfattende langsigtet aktivitet på de relevante områder.

b. Valg af støtteform

ved indgåelse af kontrakter direkte (NGO) eller
ved indgåelse af kontrakter efter afholdelse af udbud (levering af tjenesteydelser, udstyr).

9.3. Overvågning og evaluering af foranstaltningen

- aspektet "logisk ramme" indarbejdes i forberedelsen, overvågningen og evalueringen af projekterne
- der fastlægges og anvendes overvågnings- og evalueringsindikatorer i forbindelse med hver foranstaltning, og der foretages en specifik evaluering af visse projekter

- der kræves en række delrapporter i hele den periode, hvor projektet er i gang. I adskillige tilfælde sikrer Europa-Kommissionens delegationer en overvågning på stedet
- der er i samarbejde med evalueringskontoret (VIII/A/2) en overordnet evaluering i gang af de foranstaltninger, som har været finansieret siden 1990 via denne budgetpost, ved anvendelse af "logisk ramme"-approachen. Resultaterne af denne evaluering vil indgå i vurderingen af de indikatorer, der anvendes til evaluering og overvågning af projekterne, med henblik på at bekræfte deres relevans.

9.4. Sammenhæng med den finansielle planlægning

9.4.1. Indgår foranstaltningen i generaldirektoratets finansielle planlægning for de pågældende år?

Ja.

9.4.2. Hvilken generel målsætning i generaldirektoratets finansielle planlægning henhører den foreslåede foranstaltning under?

Sigtet med aktionen hænger nøje sammen med den politik for udviklingssamarbejde, der er fastlagt i traktaten om Den Europæiske Union (artikel 130 U).

10. Udgifter til administration

Den konkrete tilvejebringelse af de fornødne midler til administration følger af Kommissionens årlige afgørelse om midlernes fordeling under hensyn til bl.a. det ekstra personale og de ekstra beløb, som budgetmyndigheden har afsat.

10.1. Virkning for antallet af stillinger

De påkrævede tjenestemænd kan stilles til rådighed ved anvendelse af de eksisterende ressourcer i generaldirektorat IB og VIII.

Typer stillinger		Personale, der skal anvendes til forvaltning af foranstaltningen		heraf		Varighed/år
				Ved anvendelse af eksisterende ressourcer i pågældende GD eller tjeneste	ved anvendelse af yderligere ressourcer	
Tjenestemænd eller midlertidigt ansatte	A	2	1	3	-	Ubestemt
	B	½	1	1 ½	-	
	C	½		½	-	
Andre ressourcer						
I alt		3	2	5	-	

10.2 Samlet økonomisk virkning af de supplerende menneskelige ressourcer

Udgifterne til de menneskelige ressourcer, der er nødvendige til gennemførelse af denne foranstaltning, vil blive dækket ved hjælp af eksisterende ressourcer: 3 tjenestemænd + 2 midlertidigt ansatte (afsnit A1, A2, A4, A5): 500 000 ECU om året.

10.3. Forhøjelse af andre driftsudgifter som følge af foranstaltningen

De midler, der er nødvendige til gennemførelse af denne foranstaltning, vil blive dækket ved hjælp af eksisterende ressourcer. Beløbet andrager sammenlagt 42 400 ECU om året (Artikel A/130: Tjenesterejser: 12 000 ECU om året pr. tjenestemand/midlertidigt ansat i kategori A = 36 000 ECU. Artikel A/250: Møder: 2 møder med deltagelse af 4 eksperter pr. år - udgifter pr. ekspert pr. møde på 800 ECU = 6 400 ECU).

ISSN 0254-1459

KOM(97) 3 endelig udg.

DOKUMENTER

DA

11 14 01

Katalognummer : CB-CO-97-003-DA-C

ISBN 92-78-14212-3

Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer

L-2985 Luxembourg